



**Исполнительный совет
Структуры Организации
Объединенных Наций по
вопросам гендерного
равенства и расширения
прав и возможностей женщин**

Distr.: General
17 June 2011
Russian
Original: English

Ежегодная сессия 2011 года
27–30 июня 2011 года, Нью-Йорк
Пункт 1 предварительной повестки дня*
Организационные вопросы

**Доклад о работе возобновленной первой очередной
сессии 2011 года, 21 марта и 8 апреля 2011 года**

Резюме

Настоящий доклад о работе возобновленной первой очередной сессии Исполнительного совета Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») представлен на утверждение Исполнительному совету.

* UNW/2011/L.2.



Финансовые, бюджетные и административные вопросы

Предлагаемые финансовые положения и правила Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

1. Исполнительный совет Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») провел свои 7-е и 8-е заседания 21 марта 2011 года. Председатель Исполнительного совета У. Джой Огву (Нигерия) открыла возобновленную первую очередную сессию Совета. От имени Совета она приветствовала вновь назначенного помощника Генерального секретаря по межправительственной поддержке и стратегическому партнерству и заместителя Директора-исполнителя Структуры «ООН-женщины» Лакшми Пури. Она отметила, что на своей первой очередной сессии 2011 года (24–26 января 2011 года) Исполнительный совет принял решение перенести рассмотрение предлагаемых финансовых правил и положений Структуры «ООН-женщины» (см. UNW/2011/5 и Add.1) на возобновленную сессию для того, чтобы принять во внимание мнения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. UNW/2011/7). Она просила заместителя Председателя Исполнительного совета Магнуса Леннартссона (Швеция) выступить в качестве координатора неофициальных консультаций по предлагаемым финансовым положениям и правилам.

2. Помощник Генерального секретаря/заместитель Директора-исполнителя представила документы для возобновленной сессии. Она отметила, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/289 от 2 июля 2010 года постановила, что оперативная деятельность Структуры «ООН-женщины» должна регулироваться финансовыми положениями и правилами, аналогичными положениям и правилам других оперативных фондов и программ Организации Объединенных Наций, и что они должны согласовываться с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Предложения Структуры «ООН-женщины» соответствуют этому требованию. Ввиду ожидаемого сходства в отношении масштабов и объема финансирования и оперативной деятельности и масштаба и конфигурации его присутствия в странах, предлагаемые финансовые правила и положения в значительной степени основаны на финансовых правилах и положениях Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Как и Структура «ООН-женщины», ЮНФПА опирается на Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в отношении различных оперативных вспомогательных услуг в странах осуществления программ и в Центральных учреждениях. Поэтому Структура «ООН-женщины» приняла некоторые положения и правила ПРООН. Отклонения от положений и правил ЮНФПА и ПРООН указаны в документе UNW/2011/5/Add.1. В двух случаях были использованы другие источники: положение 12.1 было взято из Финансовых положений и правил Всемирной продовольственной программы, являющейся на сегодняшний день единственным учреждением, перешедшим на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС). В целях уточнения и по рекомендации Кон-

сультативного комитета по административным и бюджетным вопросам правил 1501 основано на положении 2.10 Организации Объединенных Наций. В целом, предлагаемые финансовые положения и правила были проверены на совместимость с МСУГС.

3. Рекомендации Консультативного комитета были включены и рассмотрены до начала работы возобновленной сессии. Ответ Консультативного комитета был положительным, и поднятые им вопросы были учтены путем добавления формулировок, с тем чтобы отразить частичное финансирование Структуры «ООН-женщины» за счет начисленных взносов через регулярный бюджет. Были также сделаны поправки с целью пояснить сохранение за заместителем Генерального секретаря/Директором-исполнителем подотчетности за делегируемые обязанности. Другие изменения были доведены до сведения Исполнительного совета на неофициальных консультациях.

4. В соответствии с предлагаемым положением 19.2 Председатель рекомендовала представить предложения об уровнях оперативных резервов, выделяемых Структуре «ООН-женщины», Исполнительному совету для решения на ежегодной сессии 2011 года. Кроме того, в соответствии с предлагаемым положением 13.3, было предложено представить Исполнительному совету на его второй очередной сессии 2011 года предложения в отношении объема помощи страновым, региональным и межрегиональным программам и проектам, которые могут быть утверждены заместителем Генерального секретаря/Директором-исполнителем.

5. Г-н Леннартссон представил краткое резюме неофициальных консультаций по предлагаемым финансовым положениям и правилам, проведенных до начала работы возобновленной первой очередной сессии, отметив, что все еще есть несколько нерешенных вопросов. Ораторы подчеркивали необходимость предлагаемых положений и правил, которые позволили бы Структуре «ООН-женщины» работать эффективно.

6. Председатель предложила приостановить работу сессии, с тем чтобы можно было продолжить неофициальные консультации в целях достижения согласия по остающимся нерешенным вопросам. Поскольку возражений не было, работа сессии была приостановлена.

7. На своем 9-м заседании 8 апреля 2011 года Председатель проинформировала Исполнительный совет о том, что по итогам неофициальных консультаций, проведенных после заседания 21 марта, по всем остававшимся нерешенным вопросам было достигнуто согласие. Пересмотренный вариант предлагаемых финансовых положений и правил Структуры «ООН-женщины» (UNW/2011/5/Rev.1) представлен Совету на утверждение.

8. Г-н Леннартссон сообщил обновленную информацию о неофициальных консультациях и представил этот документ и проект решения.

9. Исполнительный совет утвердил следующее решение:

2011/2

**Предлагаемые финансовые положения и правила Структуры
Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства
и расширения прав и возможностей женщин**

Исполнительный совет,

ссылаясь на пункт 79 резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи от 2 июля 2010 года,

рассмотрев доклад о предлагаемых финансовых положениях и правилах Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (UNW/2011/5 и Rev.1 и Add.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (UNW/2011/7),

1. *принимает к сведению доклад о предлагаемых финансовых положениях и правилах Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (UNW/2011/5 и Rev.1 и Add. 1) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (UNW/2011/7);*

2. *принимает финансовые положения и правила Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, содержащиеся в документе UNW/2011/5/Rev.1.*

10. После принятия решения делегации выразили удовлетворение в связи с консенсусом, достигнутым в отношении финансовых положений и правил Структуры «ООН-женщины»; они также выразили свою признательность координатору неофициальных консультаций и всем делегациям, которые участвовали в консультациях. Переговоры обеспечили сбалансированный текст, отражающий сложный характер этой структуры. Одна делегация отметила, что во всех документах следует использовать название главы Структуры, соответствующее тому, которое указано в резолюции 64/289 Генеральной Ассамблеи.

Организационные вопросы

11. Исполнительный совет утвердил перенос сроков проведения своей второй очередной сессии 2011 года с 1 и 2 сентября на 5–7 декабря. Такое изменение позволит при рассмотрении вспомогательного бюджета на двухгодичный период 2012–2013 годов принять во внимание итоги обсуждения Исполнительным советом на его ежегодной сессии 2011 года стратегического плана на 2011–2013 годы.

12. Помощник Генерального секретаря по межправительственной поддержке и стратегическому партнерству и заместитель Директора-исполнителя выразила свою признательность за возможность сотрудничать с Исполнительным советом в совместных усилиях по созданию прочной и эффективной основы фи-

нансовых положений и правил Структуры «ООН-женщины». От имени заместителя Генерального секретаря/Директора-исполнителя она отметила тщательное рассмотрение Советом этого документа, который будет служить механизмом финансового регулирования для Структуры «ООН-женщины». Она выразила особую благодарность г-ну Леннартссону, который в течение многих часов неофициальных консультаций выступал в роли координатора и, демонстрируя терпение, навыки посредника и преданность делу, довел переговоры до успешного завершения. Она также поблагодарила г-на Гану, который умело содействовал проведению двух неофициальных консультаций.

13. Структура «ООН-женщины» с нетерпением ожидает начала работы ежегодной сессии 2011 года, когда заместитель Генерального секретаря/Директор-исполнитель представит Исполнительному совету стратегический план Структуры «ООН-женщины» на 2011–2013 годы. В ближайшие недели будет проведена серия неофициальных консультаций по стратегическому плану, с тем чтобы Структура «ООН-женщины» могла получить стратегические руководящие указания Совета и узнать его мнение.

14. В заключение Председатель отметила положительную динамику, сложившуюся в рамках Исполнительного совета Структуры «ООН-женщины» на его первой очередной сессии, частью которой стало утверждение первого двухгодичного бюджета вспомогательных расходов на 2010–2011 годы и финансовых положений и правил Структуры «ООН-женщины».